



Multilingual Platform for the European Reference Levels: Interlanguage Exploration in Context

GRIGLIA DI VALUTAZIONE

Please cite as: MERLIN project, Griglia di valutazione, 2014, <http://merlin-platform.eu>



This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

MERLIN Repertorio linguistico generale	
C2	<p>SPETTRO molto ampio</p> <p>FUNZIONI Pensieri formulati con precisione & capacità di dare enfasi Distinzioni fatte & nessuna ambiguità</p> <p>COME Padronanza ampia e sicura, apparentemente nessuna limitazione nell'espressione</p>
C1	<p>SPETTRO Vasto repertorio linguistico</p> <p>COME chiaro, apparentemente nessuna limitazione nell'espressione</p>
B2+	<p>COME chiaro, apparentemente nessuna limitazione nell'espressione</p>
B2	<p>SPETTRO sufficiente per fare descrizioni chiare, esprimere punti di vista, argomentare</p> <p>COME nessuna ricerca troppo evidente delle parole, alcune frasi complesse</p>
B1+	<p>SPETTRO sufficiente</p> <p>FUNZIONI descrizione/spiegare: ...situazioni non prevedibili, ...punti salienti di un concetto o di un problema, ...pensieri su argomenti di cultura</p>
B1	<p>SPETTRO lessico limitato</p> <p>FUNZIONI se la cava; osservazioni su argomenti quotidiani (famiglia, hobby, lavoro, viaggi...)</p> <p>COME a volte esitazioni e circonlocuzioni ; compaiono ripetizioni e difficoltà di formulazione</p>
A2+	<p>SPETTRO repertorio linguistico elementare</p> <p>FUNZIONI se la cava in situazioni correnti di contenuto prevedibile</p> <p>COME generalmente semplificazione del messaggio; ricerca delle parole</p>
A2	<p>SPETTRO brevi espressioni di uso corrente Strutture di base, espressioni memorizzate, gruppi di poche parole e frasi fatte</p> <p>FUNZIONI semplici bisogni di tipo concreto (ad es. dati personali, routine quotidiane, desideri, bisogni) semplici contatti sociali (cosa si fa, luoghi,...) situazioni prevedibili "di sopravvivenza"</p> <p>COME interruzioni e fraintendimenti nelle situazioni poco usuali</p>
A1	<p>SPETTRO/FUNZIONI Repertorio molto elementare formato da espressioni semplici relative a dati personali e bisogni di tipo concreto</p>

Data: _____

Esaminatore/trice: _____

ID Candidato/a: _____

Particolarità: _____

	Ampiezza del lessico	Padronanza del lessico	Grammatica	Kohärenz	Appropriatezza sociolinguistica	Ortografia
C2	<p>SPETTRO repertorio vastissimo</p> <p>PECULIARITÀ Padronanza di espressioni colloquiali/idiomatiche, da cui consapevolezza dei livelli di connotazione semantica</p>	<p>IN GENERALE Costantemente corretto & adeguato</p>	<p>REPERTORIO E CORRETTEZZA anche in forme linguistiche complesse → costante controllo grammaticale</p>	<p>TESTO • coeso • coerente</p> <p>CONNETTIVI uso appropriato di una (ampia) gamma di connettivi per strutturare e rendere coeso il testo</p>	<p>IN GENERALE Coglie pienamente le implicazioni sociolinguistiche/socioculturali del linguaggio di un parlante nativo e reagisce in modo adeguato</p> <p>ESPRESSIONI IDIOMATICHE Buona padronanza di espressioni idiomatiche/colloquiali e consapevolezza dei livelli di connotazione semantica</p>	<p>Nessun errore ortografico</p>
C1	<p>SPETTRO vasto repertorio lessicale</p> <p>PECULIARITÀ • Buona padronanza di espressioni colloquiali/idiomatiche; • Lacune prontamente superate tramite circonlocuzioni; • Strategie di evitamento poco evidenti</p>	<p>ERRORI Occasionali sbagli di minore entità, ma nessun errore lessicale significativo</p>	<p>IN GENERALE Costantemente elevato livello di correttezza</p> <p>CORRETTEZZA Gli errori sono... • rari • poco evidenti</p>	<p>TESTO • ben strutturato, chiaro</p> <p>CONNETTIVI Padroneggia • schemi organizzativi • connettivi • espressioni coesive</p>	<p>ESPRESSIONI IDIOMATICHE Riconosce un'ampia gamma di espressioni idiomatiche/colloquiali</p> <p>DIMENSIONE DIAFASICA (situativa) Coglie i cambiamenti di registro</p> <p>ATTI LINGUISTICI • è in grado di usare la lingua per scopi sociali in modo flessibile ed efficace • è in grado di esprimere emozioni, fare allusioni e battute umoristiche</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Impaginazione, strutturazione in paragrafi e punteggiatura coerenti e funzionali • Ortografia corretta, a parte qualche sbaglio occasionale
B2	<p>SPETTRO buon repertorio lessicale relativo al proprio settore & ad argomenti generali</p> <p>PECULIARITÀ • Le formulazioni vengono variate per evitare ripetizioni • Ciononostante, lacune lessicali possono richiedere circonlocuzioni</p>	<p>IN GENERALE Correttezza lessicale generalmente elevata</p> <p>ERRORI • Qualche confusione/scelta lessicale scorretta • Nessun ostacolo alla comunicazione</p>	<p>IN GENERALE buona padronanza grammaticale</p> <p>CORRETTEZZA Gli errori non provocano fraintendimenti</p>	<p>TESTO • coerente, chiaro • in un intervento lungo possono presentarsi „salti“ logici</p> <p>CONNETTIVI numero limitato</p>	<p>DIMENSIONE SITUATIVA Si esprime in modo adeguato alla situazione</p> <p>IN GENERALE • nessun errore di formulazione grossolano. • Non si rende ridicolo</p>	<ul style="list-style-type: none"> • È in grado di stendere un testo coerente e chiaro • Rispetta gli standard convenzionali di impaginazione e strutturazione in paragrafi • Ortografia e punteggiatura sono ragionevolmente corrette, ma possono presentare tracce dell' influenza della L1
B1	<p>SPETTRO lessico sufficiente per esprimersi su quasi tutti gli argomenti della vita di tutti i giorni (ad es. famiglia, hobby, interessi, lavoro, viaggi, attualità)</p> <p>PECULIARITÀ Circonlocuzioni</p>	<p>IN GENERALE/SPETTRO Buona padronanza del lessico elementare</p> <p>ERRORI Errori gravi in caso di pensieri più complessi/argomenti & situazioni non familiari</p>	<p>REPERTORIO & CORRETTEZZA formule di routine e strutture di uso frequente relative alle situazioni più prevedibili → ragionevolmente corretto</p>	<p>TESTO • sequenza lineare per punti • serie di elementi relativamente brevi e semplici</p>	<p>ATTI LINGUISTICI Ampia gamma di atti linguistici utilizzando le espressioni più comuni</p> <p>DIMENSIONE SITUATIVA Registro „neuro“</p> <p>REGOLE DI CORTESIA È consapevole delle più importanti regole di cortesia e delle differenze fra usi e costumi più significative e le rispetta</p>	<ul style="list-style-type: none"> • è in grado di stendere un testo nel complesso comprensibile • Ortografia, punteggiatura e impaginazione sono corrette quanto basta per essere quasi sempre comprensibili.
A2	<p>SPETTRO/FUNZIONI Lessico sufficiente a... • esprimere bisogni comunicativi di base • far fronte a bisogni semplici di „sopravvivenza“</p>	<p>IN GENERALE/SPETTRO Repertorio ristretto funzionale a esprimere bisogni concreti della vita quotidiana.</p>	<p>REPERTORIO & CORRETTEZZA alcune strutture semplici → errori gravi/sistematici (ad es. confonde i tempi verbali, dimentica di segnalare gli accordi)</p> <p>CHIAREZZA/COMPRESIBILITÀ Solitamente chiaro ciò che cerca di dire</p>	<p>TESTO frasi semplici/gruppi di parole</p> <p>CONNETTIVI semplici quali “e”, “ma” e “perché”</p>	<p>ATTI LINGUISTICI Atti linguistici di base, ad es. salutare, rivolgere la parola a qualcuno, invitare, chiedere scusa in scambi comunicativi molto brevi</p> <p>REGOLE DI CORTESIA Formule convenzionali correnti per salutare e rivolgere la parola a qualcuno</p>	<p>COPIARE Brevi frasi su argomenti correnti (ad es. indicazioni per arrivare in un posto)</p> <p>SCRIVERE • riproduzione della fonetica di parole brevi che fanno parte del suo vocabolario orale, ma con ortografia non necessariamente del tutto corretta</p>
A1	<p>SPETTRO • Repertorio lessicale di base fatto di singole parole ed espressioni • Riferimento a situazioni concrete</p>	<p>- al di sotto del livello A2 -</p>	<p>REPERTORIO & CORRETTEZZA qualche semplice struttura grammaticale e semplice modello sintattico imparati a memoria → padronanza limitata</p>	<p>TESTO parole/gruppi di parole</p> <p>CONNETTIVI lineari, molto elementari quali “e” o “allora” per collegare parole o gruppi di parole</p>	<p>IN GENERALE Contatti sociali di base (ad es. dire „per favore/grazie/scusi“, per presentarsi, ecc.)</p> <p>REGOLE DI CORTESIA Più semplici formule convenzionali correnti per salutare e congedarsi</p>	<p>COPIARE parole e brevi espressioni conosciute (ad es. avvisi, istruzioni...)</p> <p>SCHREIBEN Sillabare il proprio indirizzo, nazionalità e altri dati personali</p>